

Statuta Ecclesiae Antiqua

476.–485. AD

Statuta Ecclesiae Antiqua nav radīti nedz 398. gada Kartāgas koncilā (par kura esamību nav drošu liecību), nedz arī 418. gada Kartāgas koncilā. Faktiski tie nav radušies nevienā koncilā. Tas ir anonīma autora, iespējams, Marseļas prezbitera Genādija (5. gs. beigās), kompilācijas rezultāts. Kompilācija izveidota ap 476.–485. gadu no dažādiem senākiem un ne tik seniem materiāliem. Dienvidfrancijā šis apkopojums kļuva pazīstams, pateicoties spāņu Isidora apkopojumam.

Atraitnes un mūķenes pamāca kristījamās

XII.

Viduae vel sanctimoniales quae ad ministerium baptizandarum mulierum eliguntur instructae sint ad officium, ut possint aperto et sano sermone docere imperitas et rusticas mulieres tempore quo baptizandae sunt, qualiter baptizatori interrogatae respondeant, et qualiter accepto baptismo vivant.
http://www.benedictus.mgh.de/quellen/chga/chga_022t.htm

“Atraitnes vai mūķenes, kuras tiek izraudzītas, lai kalpotu kristījamajām sievietēm, ir tā jāizglīto šim amatam, lai viņas spētu mācīt nepieredzējušās un neaptēstās sievietes ar skaidriem un saprotamiem vārdiem par to, kā kristību laikā jāatbild uz kristītāja jautājumiem un arī kā jādzīvo pēc kristības saņemšanas.”

No latīņu valodas tulkojusi Laura Hansone, *Mag. theol.*